

***Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor***

***La coma en el ojo ajeno***

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Desde La Habana...]

M. V.

Mientras los juicios sumarios y las condenas llegan en avalancha. En La Habana y en otras localidades las colas y el desabastecimiento permanecen y la pandemia avanza.

***¿Sobra  
o falta  
puntuación?***

(M. V.: “El factor EE UU...”. *El País*, 24.07.21, 2).

## **SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN**

---

Proponemos añadir dos comas, además de sustituir el punto y seguido por una coma. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Mientras los juicios sumarios y las condenas llegan en avalancha. En La Habana y en otras localidades las colas y el desabastecimiento permanecen y la pandemia avanza.

Mientras los juicios sumarios y las condenas llegan en avalancha[,] en La Habana y en otras localidades[,] las colas y el desabastecimiento permanecen[,] y la pandemia avanza.

1) Sustituimos el punto y seguido por una coma. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Mientras los juicios sumarios y las condenas llegan en avalancha. **En** La Habana y en otras localidades las colas y el desabastecimiento permanecen y la pandemia avanza.

**Mientras los juicios sumarios y las condenas llegan en avalancha[,] en** La Habana y en otras localidades, las colas y el desabastecimiento permanecen, y la pandemia avanza.

Según la norma, “la función principal del punto consiste en señalar el final de un enunciado —que no sea interrogativo o exclamativo—, de un párrafo o de un texto. Lo completa en esta función delimitadora la mayúscula, que marca siempre el inicio de estas unidades” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 293). Sin embargo, en nuestro texto, el punto aísla la oración subordinada de tiempo que debería encabezar la oración principal.

Por ello, proponemos sustituir el punto por una simple coma, pues, según la normativa, las construcciones temporales en cabeza de la oración “se separan mediante coma del resto del enunciado”: *Cuando salgas, cierra la puerta*” (*Ortografía...* 2010: 333).

Reproducimos de nuevo ambas versiones:

Mientras los juicios sumarios y las condenas llegan en avalancha. **En** La Habana y en otras localidades las colas y el desabastecimiento permanecen y la pandemia avanza.

**Mientras los juicios sumarios y las condenas llegan en avalancha[,] en** La Habana y en otras localidades, las colas y el desabastecimiento permanecen, y la pandemia avanza.

Esta es la versión que proponemos, ya que en ella se percibe claramente la unidad del párrafo. Sin embargo, al final del boletín comentaremos otra posibilidad de esta construcción temporal.

2) Aislamos el complemento circunstancial de lugar, ubicado al inicio de la oración. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

En La Habana y en otras localidades las colas y el desabastecimiento permanecen y la pandemia avanza.

**En La Habana y en otras localidades[,]** las colas y el desabastecimiento permanecen, y la pandemia avanza.

Según la normativa, “se recomienda escribir coma cuando el complemento introduce referencias —generalmente de lugar o de tiempo— que, más que proporcionar información sobre la acción denotada por el verbo, enmarcan todo el enunciado”. Por ejemplo: ***En México**, hace ya tiempo que en la prensa especializada se trata este asunto (Ortografía de la lengua española 2010: 316).*

Además, importa el factor contextual: después de este complemento circunstancial de lugar, viene el sujeto de la oración: “las colas y...”.

3) Puntuamos la conjunción **y** que une dos oraciones de sujeto diferente. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

En La Habana y en otras localidades las colas y el desabastecimiento permanecen **y** la pandemia avanza.

En La Habana y en otras localidades, las colas y el desabastecimiento permanecen[, ] **y** la pandemia avanza.

Según la normativa, “es frecuente, aunque no obligatorio, que entre oraciones coordinadas se ponga coma delante de la conjunción [**y**, *e*, *ni*, *o*, *u*] cuando la primera tiene cierta extensión y, especialmente, cuando tienen sujetos distintos” (*Ortografía...* 2010: 324).

4) Otra posibilidad era mantener el punto y seguido; sin embargo, para que la oración resultara autónoma y se justificara el punto, habría que aislar *mientras* con una coma. Reproducimos ambas versiones:

Mientras los juicios sumarios y las condenas llegan en avalancha.

**Mientras**[,] los juicios sumarios y las condenas llegan en avalancha.

Según la normativa, la coma *obligatoria* o *distintiva* (por oposición a la *opcional*) “sirve para distinguir entre sentidos posibles de un mismo enunciado; es decir, la delimitación que lleva a cabo la coma es distintiva y suele modificar las relaciones sintácticas” (*Ortografía...2010*: 304-305). Tal es el caso de *mientras*; por ejemplo:

*Mientras, hizo lo que debía y todo salió bien.*

*Mientras hizo lo que debía y todo salió bien, no hubo problemas.*

Veamos sus valores morfosintácticos:

***Mientras, hizo lo que debía y todo salió bien.***

(*Mientras* es adverbio, palabra tónica y le sigue pausa).

***Mientras hizo lo que debía y todo salió bien, no hubo problemas.***

(*Mientras* es conjunción y encabeza una circunstancial temporal, sin pausa)

En conclusión, aunque esta solución ortográfica sería aceptable, el párrafo no presentaría la unidad que tiene con la primera solución. Reproducimos, de nuevo, ambas (la segunda es nuestra propuesta):

Mientras, los juicios sumarios y las condenas llegan en avalancha. En La Habana y en otras localidades, las colas y el desabastecimiento permanecen, y la pandemia avanza.

Mientras los juicios sumarios y las condenas llegan en avalancha, en La Habana y en otras localidades, las colas y el desabastecimiento permanecen, y la pandemia avanza.



